

## Flüssigkeits-Absauggerät

### TECHNISCHE DATEN

Kapazität: 5,5 Liter

Gewicht: 2,48 Kg

Abmessungen: ca. 220 x 220 x 600 mm

### LIEFERUMFANG

Absauggerät

Absaugrohr, Ø 10 mm, Länge 400 mm

Absaugrohr, Ø 6 mm, Länge 750 mm



### VERWENDUNGSZWECK

Das manuell betätigte Absauggerät ist zur Absaugung von Motoren-, Getriebe- und Schmierölen aller Art aus Kraftfahrzeugen, Motorrädern, Schiffsmotoren und Industriemaschinen bestimmt. Das Gerät eignet sich auch für Flüssigkeiten mit niedriger Viskosität wie Wasser und Frostschutz. Die im Lieferumfang enthaltenen Absaugrohre dienen zum Absaugen von Motoröl durch das Ölmesstabrohr.

### WICHTIGE HINWEISE

- Beim Umgang mit Bremsflüssigkeit immer geeignete Sicherheits-Handschuhe und Schutzbrille tragen.
- Bremsflüssigkeit die abgesaugt wurde, muss entsorgt und darf nicht nochmals verwendet werden.
- Achten Sie bei wechselndem Absaugen unterschiedlicher Flüssigkeiten darauf, dass sich kein Rest von Flüssigkeit in dem Behälter befindet, da es zu Vermischung der Flüssigkeiten führt und eine Entsorgung erschwert.
- Achten Sie darauf, dass abgesaugte Flüssigkeit wie Motoröl, Getriebeöl, Frostschutz, Bremsflüssigkeit, etc. gesondert und speziell zu entsorgen sind.

### BAUTEILE

- 1 Pumpengriff
- 2 Verschlussdeckel der Ausgießöffnung mit Absaugschlauch
- 3 Absaugschlauch
- 4 Behälter
- 5 Absaugrohr, Ø 6 mm, Länge 750 mm
- 6 Absaugrohr, Ø 10 mm, Länge 400 mm



## VERWENDUNG

1. Stellen Sie das Fahrzeug auf einem ebenen Untergrund ab.
2. Stellen Sie sicher, dass sich das Getriebe in der Stellung „Neutral“ oder „Park“ befindet, und ziehen Sie die Feststellbremse an.
3. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn, bis zum Erreichen der normalen Betriebstemperatur, mit Leerlaufdrehzahl laufen. Schalten Sie den Motor aus, wenn die Betriebstemperatur erreicht ist.
4. Wählen Sie ein geeignetes Absaugrohr aus und führen Sie es durch das Messstabrohr bis zum Boden der Ölwanne ein (Abb.1). Hinweis: Biegen Sie das Absaugrohr während des Einsetzvorgangs nicht.
5. Verbinden Sie das Absaugrohr mit dem Saugschlauch des Absauggerätes (Abb.2).
6. Heben Sie den Pumpengriff bis Erreichen des Höchstwertes an. Beginnen Sie mit dem Pumpvorgang, durch stetiges Auf- und Abwärtsbewegung des Pumpengriffs (Abb.3). Das Absauggerät beginnt nun Öl aus dem Kurbelgehäuse des Motors zu absaugen. **Hinweis:** Wenn das Öl im Absauggerät den Höchststand erreicht, wird das Vakuum abgebaut, um ein Überlaufen zu verhindern.
7. Ziehen Sie den Absaugschlauch, nachdem sämtliches Öl abgesaugt wurde, aus dem Messstabrohr heraus. Füllen Sie neues Öl in den Motor. Lassen Sie den Motor kurz laufen, um das neue Öl im Motor zu verteilen. Schalten Sie den Motor ab und überprüfen Sie den Ölstand, füllen Sie Öl nach wenn notwendig.



## ENTLEEREN

1. Nehmen Sie den Verschlussdeckel (2) von der Ausgießöffnung ab.
  2. Gießen Sie die Flüssigkeit durch die Ausgießöffnung in einen geeigneten Behälter.
- Hinweis:** Sollte das Gerät nach dem Ausgießen keine Saugkraft für einen neuen Absaugvorgang erzeugen, ziehen Sie den roten Gummistopfen auf der Rückseite des Griffs heraus, um eventuell vorhanden Druck abzubauen.

## Fluid Extractor

### TECHNICAL DATA

Capacity: 5.5 Liter

Weight: 2.48 Kg

Dimensions: approx. 220 x 220 x 600 mm

### CONTENT

Fluid Extractor

Extraction Tube, Ø 10 mm, length 400 mm

Extraction Tube, Ø 6 mm, length 750 mm



### INTENDED USE

This manual fluid extractor is designed for the extraction of all types of engine, transmission and lubricating oils from cars, motorcycles, marine engines and industrial machinery. The device is also suitable for low viscosity liquids such as water and antifreeze. The included suction pipes are used to extract engine oil through the dipstick tube.

### IMPORTANT INSTRUCTIONS

- When dealing with brake fluid always wear appropriate gloves and protective goggles.
- Any brake fluid siphoned out must be disposed of and should not be reused.
- Take care when suction of different liquids. Please ensure that no residual fluid is left over in the container after use, as this can lead to a mixing of the fluids and make disposal more difficult.
- Make sure that the extracted liquid such as engine oil, gear oil, antifreeze, brake fluid, etc. must be separate and specially disposed of.

### PARTS

- 1 Pump handle
- 2 Spout closure with suction hose
- 3 Suction hose
- 4 Tank
- 5 Suction tube, Ø 6 mm, length 750 mm
- 6 Suction tube, Ø 10 mm, length 400 mm



## OPERATING

1. Park the vehicle on a level surface.
2. Ensure the transmission of the vehicle is in "neutral" or "park" position and apply the parking brake.
3. Start the engine. Allow the engine to idle until it reached normal working temperature. Turn the engine off while it's done.
4. Choose suitable suction tube from the selection and insert it through dip stick tube until reaching the bottom of oil pan (fig.1). **Note:** Do not bend the suction tube during the inserting procedure.
5. Connect suction tube to the suction hose of the fluid extractor (fig. 2).
6. Raise the pump handle on top of the cover until it reaches its highest limit. Begin the pumping process by steadily moving the pump handle up and down (fig.3). The unit will begin to extract oil from the engine crankcase. **Note:** When oil in the tank reach max level the vacuum will release to prevent overflowing.
7. Pull the suction hose out of the dipstick tube after all the oil has been sucked out. Add new oil to the engine. Run the engine briefly to distribute the new oil in the engine. Stop the engine and check the oil level, add oil if necessary.



## DRAINING

1. Remove the closure (2) from spout.
  2. Pour the liquid through the pouring spout into a suitable container.
- Note:** After pouring if the unit can't create suction for the new operation, pull out the red rubber plug on the backside of the handle to release the pressure..

## Vidangeur par aspiration de liquides

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Capacité : 5,5 litres

Poids : 2,48 kg

Dimensions approx. : 220 x 220 x 600 mm

### CONTENU DE LA LIVRAISON

Vidangeur

Tuyau d'aspiration, Ø 10 mm, longueur 400 mm

Tuyau d'aspiration, Ø 6 mm, longueur 750 mm



### UTILISATION PRÉVUE

Le vidangeur manuel est conçu pour l'aspiration de tous les types d'huiles moteur, de transmission et de lubrification de véhicules à moteur, de motocyclettes, de moteurs marins et de machines industrielles. L'appareil convient également aux liquides à faible viscosité tels que l'eau et l'antigel. Les tuyaux d'aspiration inclus dans la livraison servent à aspirer l'huile moteur par le tube de la jauge d'huile.

### INFORMATIONS IMPORTANTES

- Veuillez toujours porter des gants et des lunettes de protection lorsque vous allez manipuler du liquide de freins.
- Le liquide de freins que vous avez aspiré doit être éliminé et en aucun cas réutilisé.
- En cas d'utilisations alternées de liquides de différentes natures, veillez à ce qu'il n'y ait pas de restes de liquide dans le réservoir, puisque le mélange de différents types de liquides compliquerait leur élimination.
- Veillez à ce que tous les liquides aspirés, comme l'huile moteur, l'huile de transmission, l'antigel, le liquide de freins, etc., soient éliminés séparément et de manière appropriée.

### COMPOSANTS

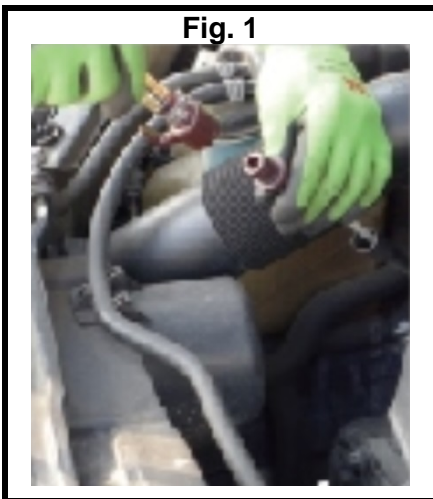
- 1 Poignée de pompe
- 2 Couvercle de l'orifice d'écoulement avec Tuyau d'aspiration
- 3 Tuyau d'aspiration
- 4 Réservoir
- 5 Tuyau d'aspiration, Ø 6 mm, longueur 750 mm
- 6 Tuyau d'aspiration, Ø 10 mm, longueur 400 mm





## UTILISATION

1. Garez le véhicule sur une surface plane.
2. Assurez-vous que la transmission est en position « Neutre » ou « P » et serrez le frein de stationnement.
3. Démarrez le moteur et laissez-le tourner au ralenti jusqu'à ce que la température normale de fonctionnement soit atteinte. Arrêter le moteur lorsque la température de fonctionnement est atteinte.
4. Choisissez un tuyau d'aspiration approprié et insérez-le à travers le tube de la jauge jusqu'au fond du carter d'huile (Fig. 1). Remarque : Veillez à ne pas plier le tuyau d'aspiration lorsque vous l'insérez dans le tube de la jauge.
5. Raccordez le tuyau d'aspiration au tuyau flexible d'aspiration du vidangeur (Fig. 2).
6. Soulevez la poignée de la pompe jusqu'à ce que la valeur maximale soit atteinte. Entamez le pompage en déplaçant continuellement la poignée de la pompe de haut en bas (Fig. 3). Le vidangeur commence maintenant à aspirer l'huile hors du carter du moteur. **Remarque** : Lorsque l'huile dans l'unité d'aspiration atteint son niveau maximum, le vide est réduit pour éviter le débordement.
7. Une fois que toute l'huile a été extraite, retirez le tuyau d'aspiration du tube de la jauge. Remplissez le moteur d'huile neuve. Laissez le moteur tourner brièvement pour distribuer l'huile neuve dans le moteur. Arrêtez le moteur et vérifiez le niveau d'huile ; faites l'appoint d'huile si nécessaire.



## VIDANGER

1. Retirez le bouchon (2) du bec verseur.
2. Versez le liquide à travers le bec verseur dans un récipient approprié.

**Remarque** : Si l'appareil ne génère pas de puissance d'aspiration pour un nouveau processus d'aspiration après la vidange, retirez le bouchon en caoutchouc rouge à l'arrière de la poignée pour relâcher toute pression.

## Aspirador recogedor de líquido

### DATOS TÉCNICOS

Capacidad: 5,5 litros

Peso: 2,48 Kg

Dimensiones: aprox. 220 x 220 x 600 mm

### ALCANCE DE SUMINISTRO

Aspirador

Tubo de aspiración, Ø 10 mm, longitud 400 mm

Tubo de aspiración, Ø 6 mm, longitud 750 mm



### USO PREVISTO

El aspirador manual está previsto para la extracción de aceites de motor, transmisión y lubricantes de todo tipo de vehículos motorizados, motocicletas, motores marinos y maquinaria industrial. El dispositivo sirve también para líquidos de baja viscosidad, como agua y anticongelante. Los tubos de aspiración incluidos en el alcance del suministro sirven para aspirar el aceite del motor a través del tubo de la varilla de medición de aceite.

### INDICACIONES IMPORTANTES

- Use siempre guantes de seguridad y gafas de protección adecuados cuando maneje líquido de frenos.
- El líquido de frenos que ha sido aspirado debe eliminarse y no puede ser reutilizado.
- Al cambiar la aspiración de diferentes líquidos, asegúrese de que no haya líquido residual en el recipiente, ya que esto hará que los líquidos se mezclen y dificulten su eliminación.
- Asegúrese de que el líquido extraído, como el aceite del motor, el aceite para transmisiones, el anticongelante, el líquido de frenos, etc. estén separados y desechados de forma particular.

### COMPONENTES

- 1 Mango de la bomba
- 2 Tapón de cierre de la apertura de salida con manguera de aspiración
- 3 manguera de aspiración
- 4 Depósito
- 5 Tubo de aspiración, Ø 6 mm, longitud 750 mm
- 6 Tubo de aspiración, Ø 10 mm, longitud 400 mm



**APLICACIÓN:**

1. Estacione el vehículo sobre una superficie nivelada.
2. Asegúrese de que la transmisión esté en punto muerto o en posición "Park" y ponga el freno de estacionamiento.
3. Arranque el motor y déjelo funcionando en ralentí hasta que se alcance la temperatura normal de funcionamiento. Apague el motor cuando se alcance la temperatura de funcionamiento.
4. Seleccione un tubo de succión adecuado e insértelo a través del tubo de la varilla de medición hasta el fondo del cárter de aceite (Fig. 1). Nota: No doble el tubo de aspiración durante la inserción.
5. Conecte el tubo de succión a la manguera de aspiración del aspirador (Fig. 2).
6. Levante el mango de la bomba hasta que alcance su valor máximo. Comience el proceso de bombeo moviendo constantemente el mango de la bomba hacia arriba y hacia abajo (Fig. 3). El aspirador comienza a succionar aceite del cárter del motor. **Nota:** Cuando el aceite en el aspirador alcanza su nivel máximo, se libera el vacío para evitar el desbordamiento.
7. Saque la manguera de succión del tubo de la varilla de medición después de que todo el aceite haya sido aspirado. Rellene aceite nuevo en el motor. Haga funcionar el motor brevemente para distribuir el aceite nuevo en el motor. Pare el motor y compruebe el nivel de aceite, agregue aceite si es necesario.

**VACIADO**

1. Retire el tapón de cierre (2) de la apertura de salida.
  2. Vierta el líquido a través de la apertura de salida en un recipiente adecuado.
- Nota:** Si el dispositivo no produce fuerza de aspiración para una nueva aspiración después del vertido, retire el tapón de goma rojo en la parte posterior del mango para liberar presión que pueda haber.